



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



POWER FLOSSER NZR 1.5 B3

SE

MELLANRUMSRENGÖRARE FÖR TÄNDERNA

Bruksanvisning

PL

URZĄDZENIE DO CZYSZCZENIA PRZESTRZENI MIĘDZYŻĘBOWYCH

Instrukcja obsługi

DE

AT

CH

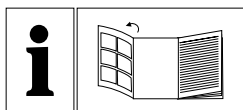
ZAHNZWISCHENRAUMREINIGER

Bedienungsanleitung

IAN 324436_1904

SE

PL



SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

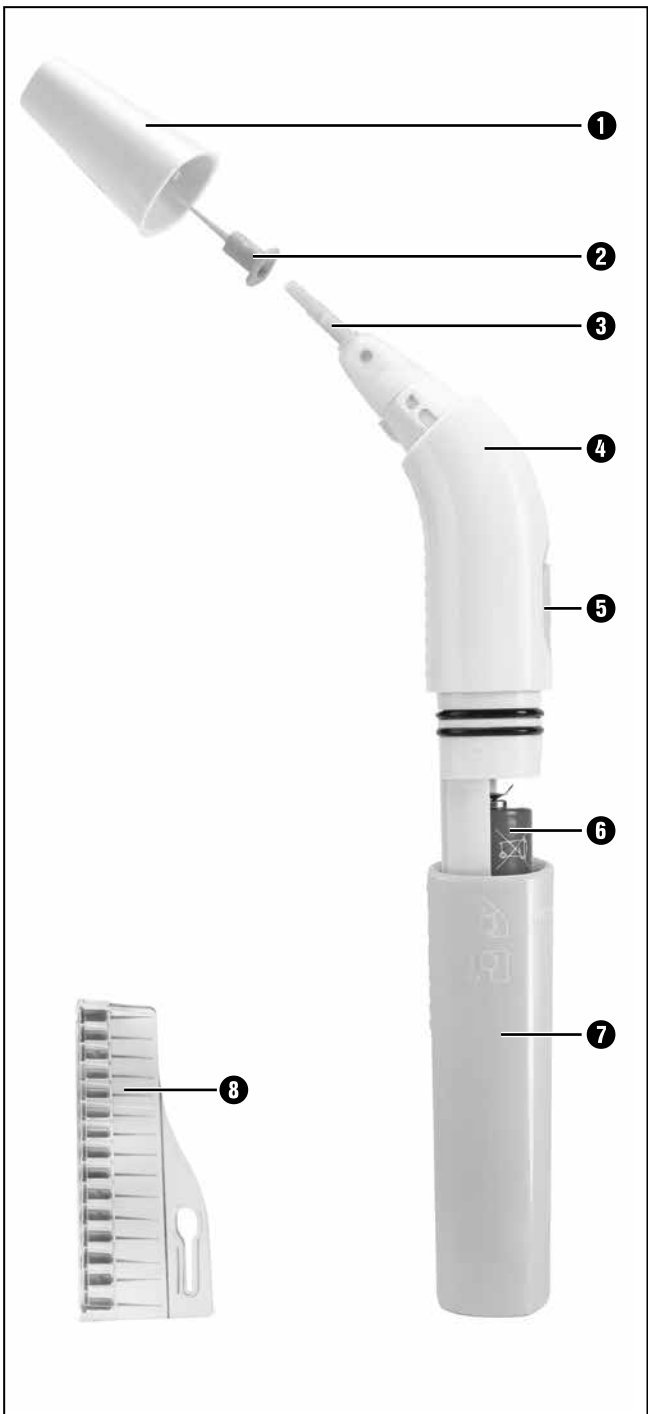
PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SE	Bruksanvisning	Sidan	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	15
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	29



Innehållsförteckning

Inledning	2
Information om den här bruksanvisningen	2
Upphovsrätt	2
Föreskriven användning	2
Varningar	3
Säkerhet	3
Grundläggande säkerhetsanvisningar	3
Handskas med batterier	5
Komponenter	6
Ta produkten i bruk	6
Leveransens innehåll och transportinspektion	6
Strömförsörjning	7
Användning och drift	7
Sätta på rengöringsdel	7
Rengöra mellan tänderna	8
Rengöring	10
Förvaring/Kassering	10
Förvaring	10
Kassera produkten	10
Kassera batterier	11
Kassera förpackningen	11
Bilaga	11
Tekniska data	11
Garanti från Kompernass Handels GmbH	12
Service	13
Importör	13
Beställa reservdelar	14

Inledning

Information om den här bruksanvisningen

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt!

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen.

Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Om du överlåter eller säljer produkten ska du lämna över all dokumentation inklusive bruksanvisningen till den nye ägaren.

Upphovsrätt

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt.

För all form av mångfaldigande eller eftertryck, även delvis, samt återgivning av bilderna, även i förändrat skick, krävs tillverkarens skriftliga tillstånd.

Föreskriven användning

Den här produkten ska bara användas för att göra rent mellan tändarna. All annan eller utökad form av användning strider mot föreskrifterna. Produkten ska inte användas yrkesmässigt eller industriellt.

Det finns inga möjligheter att ställa krav på ersättning för skador som är ett resultat av felaktig användning, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar på produkten eller för att reservdelar som inte är godkända använts. Allt ansvar vilar på användaren.

Varningar

I den här bruksanvisningen används följande varningar:

AKTA

En varning på den här nivån innebär risk för sakskador.

Om ingenting görs för att undvika situationen kan resultatet bli sakskador.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika sakskador.

OBSERVERA

- Under Observera finns extra information som ska hjälpa dig att handskas med produkten.

Säkerhet

Det här kapitlet innehåller viktig information för säker hantering av produkten.

Den här produkten motsvarar gällande säkerhetsbestämmelser. Om den används på fel sätt kan den orsaka person- och sakskador.

Grundläggande säkerhetsanvisningar

Observera följande anvisningar för säker hantering av produkten:

- Kontrollera om produkten har några synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad eller har fallit i golvet får den inte användas.
- Barn får inte rengöra eller serva produkten utan att någon vuxen håller uppsikt.

- Mellanrumsrengörare får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
 - Barn får inte leka med produkten.
 - Förpackningsmaterial är inga leksaker.
- Det finns risk för kvävningsolyckor.**
- Rengöringsdelarna ② får inte sväljas eller andas in. Om så skulle ske måste man genast uppsöka läkarvård.
 - Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer kan innebära en risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla. Användaren får inte ta isär handenheten.
 - Endast en kundtjänst som auktoriserats av tillverkaren får utföra reparationer på produkten under garantitiden, annars gäller inte garantin för ev. senare skador.
 - Defekta delar får endast bytas ut mot reservdelar i original. Det är endast originaldelarna som uppfyller säkerhetskraven.
 - Ställ inga föremål på produkten.
 - Använd inte produkten i närheten av öppna lågor (t ex stearinljus) eller vid extrema förhållanden (t ex i explosiv miljö).

- Om det uppstår ovanliga ljud, rök eller liknande oförklarliga fenomen ska du ta ut batteriet och kontakta kundservice (se kapitel **Service**).

Handskas med batterier

AKTA

- ▶ Försök aldrig elda upp batterier.
- ▶ Kortslut aldrig batterier.
- ▶ Försök inte ladda upp batterier som inte är uppladdningsbara.
- ▶ Kontrollera batteriet regelbundet. Läckande batterier kan orsaka varaktiga skador på produkten.
- ▶ Var särskilt försiktig när du handskas med skadade eller läckande batterier. Det finns risk för frätskador! Använd skyddshandskar.
- ▶ Förvara batterier oåtkomligt för barn. Om någon råkar svälja ett batteri måste man genast uppsöka läkare.
- ▶ Ta ut batteriet om du inte ska använda produkten under en längre tid.
- ▶ Förvara batterier oåtkomligt för barn. Om någon råkar svälja ett batteri måste man genast uppsöka läkare.
- ▶ Ta ut batteriet om du inte ska använda produkten under en längre tid.

Komponenter

(se bilder på den uppfällbara sidan)

- ❶ Huvud
- ❷ Rengöringsdel
- ❸ Fäststift
- ❹ Handenhet
- ❺ Skjutknapp:
 - 0 (stopp)
 - 1 (låg hastighet)
 - 2 (hög hastighet)
- ❻ Batteri
- ❼ Hölje
- ❽ Förvaringsask

Ta produkten i bruk

Leveransens innehåll och transport-inspektion

Kontrollera att leveransen är komplett. Leveransen innehåller följande delar:

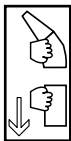
- Tandmellanrumsrengörare
- 1 x 1,5V-batteri
- 30 rengöringsdelar
- Bruksanvisning

OBSERVERA

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
 - Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **Service**).
- ◆ Ta upp alla delar och bruksanvisningen ur förpackningen.
 - ◆ Ta bort allt förpackningsmaterial.

Strömförsörjning

- ◆ Använd ett 1,5 V-batteri för driften **6**. Gör så här för att sätta in det batteri **6** som ingår i leveransen:



- 1) Dra försiktigt av höljet **7** från handenheten **4** och lägg det åt sidan.
- 2) Stoppa in batteriet **6**. Kom ihåg att lägga batteriet med polerna så som visas i batterifacket.
- 3) För på höljet **7** på handenheten **4** igen och kontrollera att det sitter fast och sluter tätt. De halsäkra nopporna på höljet **7** måste sitta på samma sida som nopporna på handenheten **4**. Skriften på höljet **7** måste sitta på samma sida som skjutknappen **5**.

OBSERVERA

- När effekten börjar avta måste batteriet **6** bytas ut.

Användning och drift

Det här kapitlet innehåller viktig information om hur produkten ska användas och hanteras.

Sätta på rengöringsdel

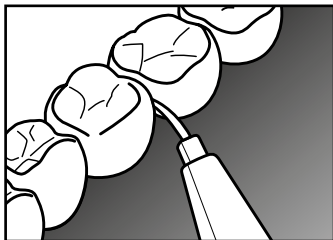
- 1) Ta av huvudet **1** genom att vrida det lite tills punkten på huvudet **1** hamnar ovanför symbolen  på handenheten **4** och dra av huvudet **1**.
- 2) Sätt fäststiftet **3** i hålet till en av rengöringsdelarna **2** i förvaringsasken **8**. Det ska kännas att det snäpper fast.
- 3) Flytta handenheten **4** bort från förvaringsasken **8**. Rengöringsdelen **2** kommer ut ur förvaringsasken **8**.
- 4) Kontrollera att rengöringsdelen **2** sitter ordentligt fast på fäststiftet **3**. Tryck ev. fast rengöringsdelen **2** bättre på fäststiftet **3**.
- 5) Sätt på huvudet **1**: För in rengöringsdelen **2** i hålet på produktens huvud **1**. Punkten på produktens huvud **1** måste placeras ovanför symbolen . Vrid huvudet **1** tills punkten hamnar ovanför symbolen .

Rengöra mellan tänderna

OBSERVERA

- Vi rekommenderar att använda produkten framför en spegel så styrs den säkrare och man undviker att skada tandköttet.
- Du kan använda produkten varje dag för att göra rent mellan tänderna. I så fall rekommenderar vi att rengöringsdelen **2** byts ut ungefär var tredje dag, eftersom rengöringsdelens **2** kanter nöts ner och resultatet blir sämre.

- 1) Håll alltid produkten lodrätt när den används.
- 2) Stick in rengöringsdelen **2** från utsidan i det mellanrum mellan tänderna som ska rengöras. Eftersom rengöringsdelen **2** är tillräckligt lång behöver du inte sticka in den från baksidan också för att rengöra där.



- 3) Flytta skjutknappen **5** till läge **1** om du vill ha låg hastighet och till läge **2** om du vill ha hög hastighet. Rengöringsdelen **2** börjar röra sig.
- 4) För produkten fram och tillbaka för att rengöra hela ytan mellan tänderna.

OBSERVERA

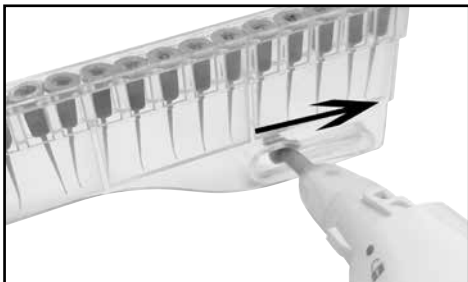
- Använd aldrig våld när du använder produkten. Om det känns obehagligt på något ställe väljer du en lägre hastighet eller fortsätter rengöra mellan två andra tänder.
- 5) När du tycker att det är tillräckligt rent mellan tänderna flyttar du skjutknappen **5** till läge **0**. Produkten stannar.
 - 6) Dra ut rengöringsdelen **2** från det mellanrum som rengjorts och fortsätt på nästa ställe.

OBSERVERA

- Dela upp käken i 4 kvadranter. När du rengjort alla mellanrum i en kvadrant spolar du av rengöringsdelen ② en gång under rinnande vatten.
- 7) När du rengjort färdig för denna gång sköljer du av rengöringsdelen ② under rinnande vatten. Håll då produkten med rengöringsdelen ② nedåt så att vattnet rinner av.

För att ta av och kassera rengöringsdelen ②:

- 1) Ta av huvudet ① genom att vrida det lite tills punkten på huvudet ① hamnar ovanför symbolen  på handenheten ④. Sedan kan huvudet ① tas av.
- 2) Dra loss rengöringsdelen ② från fäststiftet ③. Om den sitter för hårt kan du använda hjälpmedlet på förvaringsasken ⑧.
- 3) För då in hela rengöringsdelen ② genom öppningen i förvaringsasken ⑧ och för handenheten ④ med huvudet ① i pilens riktning:



Rengöringsdelen ② lossnar då från fäststiftet ③ och faller av.

OBSERVERA

- Kontakta kundservice för att beställa nya rengöringsdelar ② (se kapitel **Beställa reservdelar**).

Rengöring

AKTA

Produkten kan skadas!

- Försäkra dig om att det inte kan komma in fukt i produkten när den rengörs, annars kan den bli totalt förstörd.
- Torka av produktens utsida med en fuktig trasa. Använd bara lite vatten och vanligt diskmedel för att få bort envis smuts. Akta så att det inte kommer in vatten i produkten när den rengörs.
- För att rengöra huvudet ❶ tar du av det från handenheten ❷ och sköljer av det under rinnande vatten. Låt huvudet ❶ torka innan du sätter tillbaka det på handenheten ❷ igen.

Förvaring/Kassering

Förvaring

Om du inte ska använda produkten under en längre tid ska du förvara den på ett rent, torrt ställe utan direkt solljus, helst i originalförpackningen.

Kassera produkten



Produkten får absolut inte slängas bland de vanliga hushållssoporna. Den här produkten omfattas av de europeiska direktivet 2012/19/EU.

Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

Kassera batterier



Vanliga och uppladdningsbara batterier får inte kastas bland hushållssoporna.

Den som använder någon typ av batterier är skyldig enligt lag att lämna in dem till ett insamlingsställe i sin kommun eller stadsdel eller lämna tillbaka dem till återförsäljaren. Den här bestämmelsen är till för att batterier ska kunna avfallshanteras utan att skada miljön. Lämna bara in urladdade batterier för återvinning/destruktion.

Kassera förpackningen



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen och dela ev. upp dem därefter så att du kan sopsortera dem rätt. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1–7: Plast,

20–22: Papper och kartong,

80–98: Komposit.

Bilaga

Tekniska data

Spänningsförsörjning	1,5-batteri, typ AA, LR6, likström ==
Skyddstyp	IPX4 (stänkvattenskyddad)

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 123456.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 324436_1904

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Beställa reservdelar

Följande reservdelar kan beställas till produkt NZR 1.5 B3:



- Set: 30 rengöringsdelar

Beställ dina reservdelar via vår service-hotline (se kapitel **Service**) eller vår webbsida www.kompernass.com:



OBSERVERA

- Ha IAN-numret i beredskap när du beställer. Du hittar det på omslaget till den här bruksanvisningen.

Spis treści

Wstęp	16
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	16
Prawa autorskie	16
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	16
Ostrzeżenia	17
Bezpieczeństwo	17
Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa	17
Wskazówki dotyczące postępowania z bateriami	19
Elementy obsługowe	20
Uruchomienie	20
Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu	20
Zasilanie elektryczne	21
Obsługa i eksploatacja	21
Zakładanie końcówki czyszczącej	21
Czyszczenie przestrzeni międzyczębowych	22
Czyszczenie	24
Przechowywanie/utyliczacja	24
Przechowywanie	24
Utylizacja urządzenia	24
Utylizacja baterii/akumulatorów	25
Utylizacja opakowania	25
Załącznik	25
Dane techniczne	25
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	26
Serwis	27
Importer	28
Zamawianie części zamiennych	28

Wstęp

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu.

Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i usuwania urządzenia. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację, w tym tę instrukcję obsługi.

Prawa autorskie

Niniejszy dokument jest chroniony prawem autorskim.

Wszelki rodzaj powielania lub przedruku, także we fragmentach, jak również reprodukcja ilustracji, także w zmienionym stanie, są dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do czyszczenia przestrzeni międzyzębowych. Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.

Roszczenia wszelkiego rodzaju w związku ze skutkami powstałymi wskutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmianami wprowadzonymi bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych są wykluczone. Wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących ostrzeżeń:

UWAGA

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkody materialnej.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

WSKAZÓWKA

- Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Bezpieczeństwo

W tym rozdziale zawarto ważne wskazówki, dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia.

Niniejsze urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Mimo to, nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.

Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia, przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub upadło na ziemię.
- Czyszczenie i czynności konserwacyjne należące do zadań użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod odpowiednim nadzorem.

- Końcówki czyszczące mogą być używane przez dzieci i osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy. **Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.**
- Końcówek czyszczących ② nie wolno połykać ani wdychać. Jeśli jednak by do tego doszło, należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.
- Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą powodować zagrożenia dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji. Użytkownikowi nie wolno jest rozbierać rękojeści.
- W okresie gwarancyjnym naprawy urządzenia należy zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych. Wykonywanie napraw poza siecią serwisową powoduje utratę praw gwarancyjnych.
- Uszkodzone elementy wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.

- Nie stawiać żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Nie używać urządzenia w pobliżu otwartego ognia (np. świec) ani w skrajnych warunkach (np. w środowisku zagrożonym wybuchem).
- Jeśli pojawią się nietypowe dźwięki, dym lub wystąpią inne nietypowe sytuacje, należy wyjąć baterię i skontaktować się serwisem (patrz rozdział **Serwis**).

Wskazówki dotyczące postępowania z bateriami

UWAGA

- ▶ Nie wrzucaj baterii do ognia.
- ▶ Nie zwieraj baterii.
- ▶ Nigdy nie próbuj ładować baterii jednorazowego użytku.
- ▶ Regularnie sprawdzaj baterie. Elektrolit wylany z baterii może spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność w postępowaniu z uszkodzoną lub rozlaną baterią. Niebezpieczeństwo poparzenia! Nosić rękawice ochronne.
- ▶ Baterie przechowywać z dala od dzieci. W przypadku połknięcia niezwłocznie udaj się do lekarza.
- ▶ Na czas dłuższej przerwy w użytkowaniu urządzenia, wyjmij baterię.

Elementy obsługowe

(ilustracje - patrz rozkładana okładka)

- ❶ Głowica urządzenia
- ❷ Końcówka czyszcząca
- ❸ Trzpień do elementów nasadzanych
- ❹ Rękojeść
- ❺ Przełącznik suwakowy:
 - 0 (stop)
 - 1 (niska prędkość)
 - 2 (wysoka prędkość)
- ❻ Bateria
- ❼ Obudowa
- ❽ Pudełko do przechowywania

Uruchomienie

Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu

Sprawdź zakres dostawy. Przedmiot dostawy obejmuje następujące elementy:

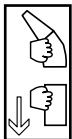
- Szczoteczka międzyzębowa
- 1 x bateria 1,5 V
- 30 końcówek czyszczących
- Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy, bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).
- ◆ Wyjmij wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi z opakowania.
- ◆ Usuń wszystkie części opakowania.

Zasilanie elektryczne

- ◆ Do zasilania urządzenia używaj baterii 1,5 V **6**. Aby włożyć znajdującą się w zestawie baterię **6** postępuj w następujący sposób:



- 1) Zdejmij ostrożnie obudowę **7** z rękojeści **4** i odłóż na bok.
- 2) Włóż baterię **6**. Zwróć uwagę na właściwą polaryzację, która wskazana jest we wnęce na baterie.
- 3) Wsuń obudowę **7** ponownie na rękojeść **4**, aż się zablokuje i szczelina będzie zamknięta. Wypustki antypoślizgowe na obudowie **7** muszą znajdować się w tym samym miejscu, jak wypustki antypoślizgowe na rękojeści **4**. Napis na obudowie **7** musi znajdować się po tej samej stronie co przełącznik suwakowy **5**.

WSKAZÓWKA

- Jeśli skuteczność czyszczenia się zmniejsza, konieczna jest wymiana baterii **6**.

Obsługa i eksploatacja

W niniejszym rozdziale podano ważne wskazówki dotyczące obsługi i użytkowania urządzenia.

Zakładanie końcówki czyszczącej

- 1) Zdejmij głowicę urządzenia **1**, obracając ją nieco, aby punkt na głowicy urządzenia **1** znajdował się nad symbolem  na rękojeści **4** i podnieś głowicę urządzenia **1** do góry.
- 2) Włóż trzpień do elementów nasadzanych **3** w otwór jednej z końcówek czyszczących **2** w pudełku do przechowywania **8**. Poczujesz przy tym lekkie zatrzaśnięcie.
- 3) Odsuń rękojeść **4** od pudełka do przechowywania **8**. Końcówka czyszcząca **2** wychodzi z pudełka do przechowywania **8**.
- 4) Sprawdź prawidłowe osadzenie końcówki czyszczącej **2** na trzpieniu do elementów nasadzanych **3**. W razie potrzeby dociśnij końcówkę czyszczącą **2** jeszcze mocniej na trzpień do elementów nasadzanych **3**.

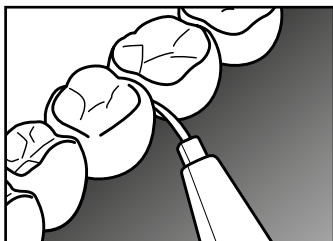
- 5) Załóż głowicę urządzenia ❶: Poprowadź założoną końcówkę czyszczącą ❷ przez otwór w głowicy urządzenia ❶. Punkt na głowicy urządzenia ❶ musi znajdować się nad symbolem . Obróć głowicę urządzenia ❶ na tyle, aby punkt znajdował się nad symbolem .

Czyszczenie przestrzeni międzyzębowych

WSKAZÓWKA

- Zalecamy korzystanie z urządzenia przed lustrem, aby możliwe było bezpieczne prowadzenie urządzenia oraz zapobieganie skaleczeniom dziąseł.
- Z urządzenia można korzystać codziennie do czyszczenia przestrzeni międzyzębowych. Zalecamy w takim przypadku zmienianie końcówki czyszczącej ❷ co ok. 3 dni, ponieważ przy każdym użyciu krawędzie końcówki czyszczącej ❷ się nieco wycierają, co powoduje zmniejszenie skuteczności czyszczenia.

- 1) Trzymaj urządzenie podczas całego oczyszczania w pozycji pionowej.
- 2) Wprowadzaj końcówkę czyszczącą ❷ od zewnątrz do czyszczonej przestrzeni międzyzębowej. Ponieważ końcówka czyszcząca ❷ jest dostatecznie długa, nie ma konieczności czyszczenia przestrzeni międzyzębowych od tyłu.



- 3) Przesuń przełącznik suwakowy ❺ w położenie 1, aby uzyskać niską prędkość lub w położenie 2, aby uzyskać wysoką prędkość. Końcówka czyszcząca ❷ zostaje uruchomiona.
- 4) Poruszaj urządzenie ruchem do góry i w dół, aby oczyścić całe powierzchnie sąsiadujących ze sobą zębów.

WSKAZÓWKA

- Podczas korzystania z urządzenia nigdy nie używaj siły. Jeśli podczas czyszczenia pojawi się dyskomfort, ustaw małą prędkość lub przejdź do czyszczenia innej przestrzeni międzyzębowej.

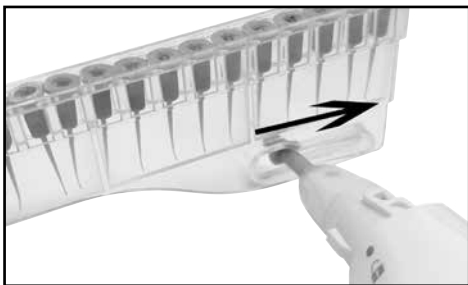
- 5) Jeśli przestrzeń międzyzębowa wydaje się czysta, przesunąć przełącznik suwakowy **5** w położenie 0. Urządzenie zatrzymuje się.
- 6) Wyciągnij końcówkę czyszczącą **2** z przestrzeni międzyzębowej i przystąp do czyszczenia następnej przestrzeni międzyzębowej.

WSKAZÓWKA

- Podziel swoją szczękę na 4 ćwiartki. Po wyczyszczeniu przestrzeni międzyzębowych w jednej ćwiartce wypłucz końcówkę czyszczącą **2** pod bieżącą wodą.
- 7) Po zakończeniu czyszczenia spłucz końcówkę czyszczącą **2** pod bieżącą wodą. Trzymaj urządzenie przy tym w taki sposób, aby końcówka czyszcząca **2** wskazywała do dołu, a woda spływała po końcówce czyszczącej **2** do dołu.

Gdy będziesz chciał zdjąć i usunąć zużytą końcówkę czyszczącą **2**:

- 1) Zdejmij głowicę urządzenia **1**, obracając ją nieco, aby punkt na głowicy urządzenia **1** znajdował się nad symbolem **7** na rękojeści **4**. Możesz wtedy zdjąć głowicę urządzenia **1**.
- 2) Zdejmij końcówkę czyszczącą **2** z trzpienia do elementów nasadzanych **3**. Jeśli będzie ona zbyt mocno osadzona, użyj przyrządu do zdejmowania, znajdującego się na pudełku do przechowywania **8**.
- 3) W tym celu wsuń końcówkę czyszczącą **2** całkowicie przez otwór w pudełku do przechowywania **8** i porusz rękojeść **4** głowicą **1** w kierunku strzałki:



Końcówka czyszcząca **2** zostaje zdjęta w ten sposób z trzpienia do elementów nasadzanych **3** i odpada.

WSKAZÓWKA

- Aby zamówić nowe końcówki czyszczące ❷, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta (patrz rozdział **Zamawianie części zamiennych**).

Czyszczenie

UWAGA

Uszkodzenie urządzenia!

- Podczas czyszczenia zwróć uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.
- Powierzchnie urządzenia czyść zwilżoną szmatką. Do usuwania uporczywych zanieczyszczeń używaj zwykłych płynów do mycia naczyń i wody. Uważaj na to, aby woda ani wilgoć nie dostały się do wnętrza urządzenia.
- Do czyszczenia głowicy urządzenia ❶ zdejmij ją z rękojeści ❹ i spłucz pod bieżącą wodą. Pozostaw głowice urządzenia ❶ do wyschnięcia, zanim ją ponownie założysz na rękojeść ❹.

Przechowywanie/utylizacja

Przechowywanie

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy przechowywać je w czystym, suchym miejscu, nienarażonym na bezpośrednie nasłonecznienie, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

Utylizacja urządzenia



W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości dotyczących zasad utylizacji skontaktuj się z najbliższym zakładem utylizacji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Utylizacja baterii/akumulatorów



Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii / akumulatorów w punkcie zbiorczym swojej gminy lub dzielnicy, ewentualnie do ich oddania sprzedawcy. Obowiązek ten został wprowadzony, aby zapewnić utylizację baterii / akumulatorów w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Baterie / akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

Utylizacja opakowania



Opakowanie jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można utylizować za pośrednictwem lokalnych punktów selektywnej zbiórki odpadów.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

- 1-7: tworzywa sztuczne,
- 20-22: papier i tektura,
- 80-98: kompozyty.

Załącznik

Dane techniczne

Zasilanie	Bateria 1,5 V, rozmiar AA,, LR6, prąd stały —
Stopień ochrony	IPX4 (ochrona przed wodą rozpryskową)

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 324436_1904

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Zamawianie części zamiennych

Do produktu NZR 1.5 B3 można zamówić następujące części zamienne:



- Set: 30 końcówek czyszczących

Zamawiaj części zamienne przez naszą infolinię serwisową (patrz rozdz. **Serwis**) lub na naszej stronie internetowej pod adresem www.kompernass.com.



HINWEIS

- Zamawiając części zamienne, miej pod ręką numer IAN, który można znaleźć na okładce tej instrukcji obsługi.

Inhaltsverzeichnis

Einführung	30
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	30
Urheberrecht	30
Bestimmungsgemäße Verwendung	30
Warnhinweise	31
Sicherheit	31
Grundlegende Sicherheitshinweise	31
Hinweise zum Umgang mit Batterien	33
Bedienelemente	34
Inbetriebnahme	34
Lieferumfang und Transportinspektion	34
Stromversorgung	35
Bedienung und Betrieb	35
Reinigungsaufsatz anbringen	35
Zahnnzwischenräume reinigen	36
Reinigung	38
Lagerung/Entsorgung	38
Lagerung	38
Gerät entsorgen	38
Batterien/Akkus entsorgen	39
Verpackung entsorgen	39
Anhang	39
Technische Daten	39
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	40
Service	42
Importeur	42
Ersatzteile bestellen	43

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie bei Weitergabe oder Verkauf des Produktes an Dritte alle Unterlagen inkl. dieser Bedienungsanleitung mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Reinigen von Zahnzwischenräumen bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.

- Zahnzwischenraumreiniger können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**
- Die Reinigungsaufsätze ② dürfen nicht verschluckt oder eingeatmet werden. Sollte es dennoch dazu gekommen sein, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch. Das Handteil darf nicht vom Anwender zerlegt werden.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) oder unter extremen Bedingungen (z. B. in explosiver Umgebung) betreiben.
- Sollten Sie ungewöhnliche Geräusche, Rauch oder ähnlich unklare Situationen wahrnehmen, entnehmen Sie die Batterie und wenden sich an den Service (siehe Kapitel **Service**).

Hinweise zum Umgang mit Batterien

ACHTUNG

- ▶ Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- ▶ Schließen Sie Batterien nicht kurz.
- ▶ Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterie. Ausgetretene Batteriesäure kann dauerhafte Schäden am Gerät verursachen.
- ▶ Im Umgang mit einer beschädigten oder ausgelaufenen Batterie besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.

ACHTUNG

- ▶ Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei Verschlucken umgehend einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ➊ Gerätekopf
- ➋ Reinigungsaufsatz
- ➌ Aufsteckdorn
- ➍ Handteil
- ➎ Schiebeschalter:
 - 0 (Stopp)
 - 1 (niedrige Geschwindigkeitsstufe)
 - 2 (hohe Geschwindigkeitsstufe)
- ➏ Batterie
- ➐ Gehäuse
- ➑ Aufbewahrungsbox

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

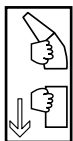
- Zahnzwischenraumreiniger
- 1 x 1,5 V-Batterie
- 30 Reinigungsaufsätze
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Stromversorgung

- ◆ Zum Betrieb des Gerätes verwenden Sie eine 1,5 V-Batterie **6**. Zum Einsetzen der beiliegenden Batterie **6** gehen Sie wie folgt vor:



- 1) Ziehen Sie vorsichtig das Gehäuse **7** vom Handteil **4** ab und legen es zur Seite.
- 2) Setzen Sie die Batterie **6** ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polung, die im Batteriefach angezeigt wird.
- 3) Schieben Sie das Gehäuse **7** wieder auf das Handteil **4**, bis es fest sitzt und der Spalt geschlossen ist. Die Rutschknoppen am Gehäuse **7** müssen an der gleichen Seite liegen, wie die Rutschknoppen am Handteil **4**. Die Schrift auf dem Gehäuse **7** muss auf der gleichen Seite liegen wie der Schiebeschalter **5**.

HINWEIS

- Lässt die Reinigungswirkung nach, muss die Batterie **6** ersetzt werden.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zu Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Reinigungsaufsatz anbringen

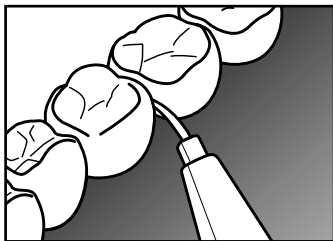
- 1) Nehmen Sie den Gerätekopf **1** ab, indem Sie diesen etwas drehen, so dass der Punkt am Gerätekopf **1** über dem Symbol **7** am Handteil **4** liegt und den Gerätekopf **1** nach oben abheben.
- 2) Stecken Sie den Aufsteckdorn **3** in das Loch einer der Reinigungsaufsätze **2** in der Aufbewahrungsbox **8**. Sie fühlen dabei ein leichtes Einrasten.
- 3) Bewegen Sie das Handteil **4** von der Aufbewahrungsbox **8** weg. Der Reinigungsaufsatz **2** verlässt die Aufbewahrungsbox **8**.
- 4) Prüfen Sie den sicheren Halt des Reinigungsaufsatzes **2** auf dem Aufsteckdorn **3**. Ggf. drücken Sie den Reinigungsaufsatz **2** noch etwas fester auf den Aufsteckdorn **3**.

- 5) Setzen Sie den Gerätekopf **1** auf: Führen Sie den aufgesteckten Reinigungsaufsatz **2** durch das Loch im Gerätekopf **1**. Der Punkt am Gerätekopf **1** muss über dem Symbol  liegen. Drehen Sie den Gerätekopf **1** so weit, dass der Punkt über dem Symbol  liegt.

Zahnzwischenräume reinigen

HINWEIS

- Wir empfehlen, das Gerät vor einem Spiegel zu benutzen, damit Sie das Gerät sicherer führen können und Verletzungen des Zahnfleisches vermieden werden.
 - Sie können dieses Gerät täglich verwenden, um Ihre Zahnzwischenräume zu reinigen. Wir empfehlen in diesem Fall den Reinigungsaufsatz **2** ca. alle 3 Tage zu wechseln, da bei jeder Benutzung die Kanten des Reinigungsaufsatzes **2** etwas abrunden und somit die Reinigungsfähigkeit nachlässt.
- 1) Halten Sie das Gerät während der gesamten Reinigung senkrecht.
 - 2) Führen Sie den Reinigungsaufsatz **2** von außen in den zu reinigenden Zahnzwischenraum. Da der Reinigungsaufsatz **2** lang genug ist, müssen Sie die Zahnzwischenräume nicht auch von hinten reinigen.



- 3) Schieben Sie den Schiebeschalter **5** in Stellung **1** für eine niedrige Geschwindigkeit oder in Stellung **2** für eine hohe Geschwindigkeit. Der Reinigungsaufsatz **2** wird in Bewegung versetzt.
- 4) Bewegen Sie das Gerät auf und ab, um die gesamte Seitenfläche der benachbarten Zähne zu reinigen.

HINWEIS

- Wenden Sie bei der Verwendung des Gerätes niemals Gewalt an. Sollte Ihnen eine Reinigungsphase unangenehm sein, wählen Sie die niedrige Geschwindigkeitsstufe oder fahren Sie mit einem anderen Zahnzwischenraum fort.

- 5) Erscheint Ihnen der Zahnzwischenraum gereinigt, schieben Sie den Schiebeschalter **5** in Stellung 0. Das Gerät stoppt.
- 6) Ziehen Sie den Reinigungsaufsatz **2** aus dem Zahnzwischenraum heraus und fahren Sie mit der Reinigung des nächsten Zahnzwischenraumes fort.

HINWEIS

- Teilen Sie Ihren Kiefer in 4 Quadranten ein. Wenn Sie alle Zahnzwischenräume eines Quadranten gereinigt haben, spülen Sie den Reinigungsaufsatz **2** einmal unter fließendem Wasser ab.
- 7) Nach Ende der Reinigungssitzung spülen Sie den Reinigungsaufsatz **2** unter fließendem Wasser ab. Halten Sie das Gerät dabei so, dass der Reinigungsaufsatz **2** nach unten weist und das Wasser über den Reinigungsaufsatz **2** nach unten abfließt.

Wenn Sie den Reinigungsaufsatz **2** abnehmen und entsorgen wollen:

- 1) Nehmen Sie den Gerätekopf **1** ab, indem Sie diesen etwas drehen, so dass der Punkt am Gerätekopf **1** über dem Symbol **7** am Handteil **4** liegt. Sie können dann den Gerätekopf **1** abnehmen.
- 2) Ziehen Sie den Reinigungsaufsatz **2** vom Aufsteckdorn **3**. Sollte dieser zu fest sitzen, benutzen Sie die Abnehmhilfe an der Aufbewahrungsbox **8**.
- 3) Dazu schieben Sie den Reinigungsaufsatz **2** ganz durch die Öffnung in der Aufbewahrungsbox **8** und bewegen das Handteil **4** mit Gerätekopf **1** in Pfeilrichtung:



Der Reinigungsaufsatz **2** wird dadurch vom Aufsteckdorn **3** getrennt und fällt ab.

HINWEIS

- Um Reinigungsaufsätze ❷ nachzubestellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service (siehe Kapitel **Ersatzteile bestellen**).

Reinigung

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen handelsübliche Spülmittel und nur wenig Wasser. Achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Gerät eindringt.
- Zur Reinigung des Gerätekopfes ❶ nehmen Sie diesen vom Handteil ❹ ab und spülen ihn unter laufendem Wasser. Lassen Sie den Gerätekopf ❶ trocknen, bevor Sie diesen wieder auf das Handteil ❹ stecken.

Lagerung/Entsorgung

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung, vorzugsweise in der Originalverpackung.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Batterien/Akkus entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Verpackung entsorgen



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	1,5 V-Batterie, Größe AA, LR6, Gleichstrom ===
Schutzart	IPX4 (Schutz gegen allseitiges Spritzwasser)

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/
Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max.
0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 324436_1904

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine
Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte
Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt NZR 1.5 B3 bestellen:



- Set: 30 Reinigungsaufsätze

Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com.



HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Informationsstatus · Stan informacji

Stand der Informationen:

07/2019 · Ident.-No.: NZR1.5B3-062019-1

IAN 324436_1904

3 